



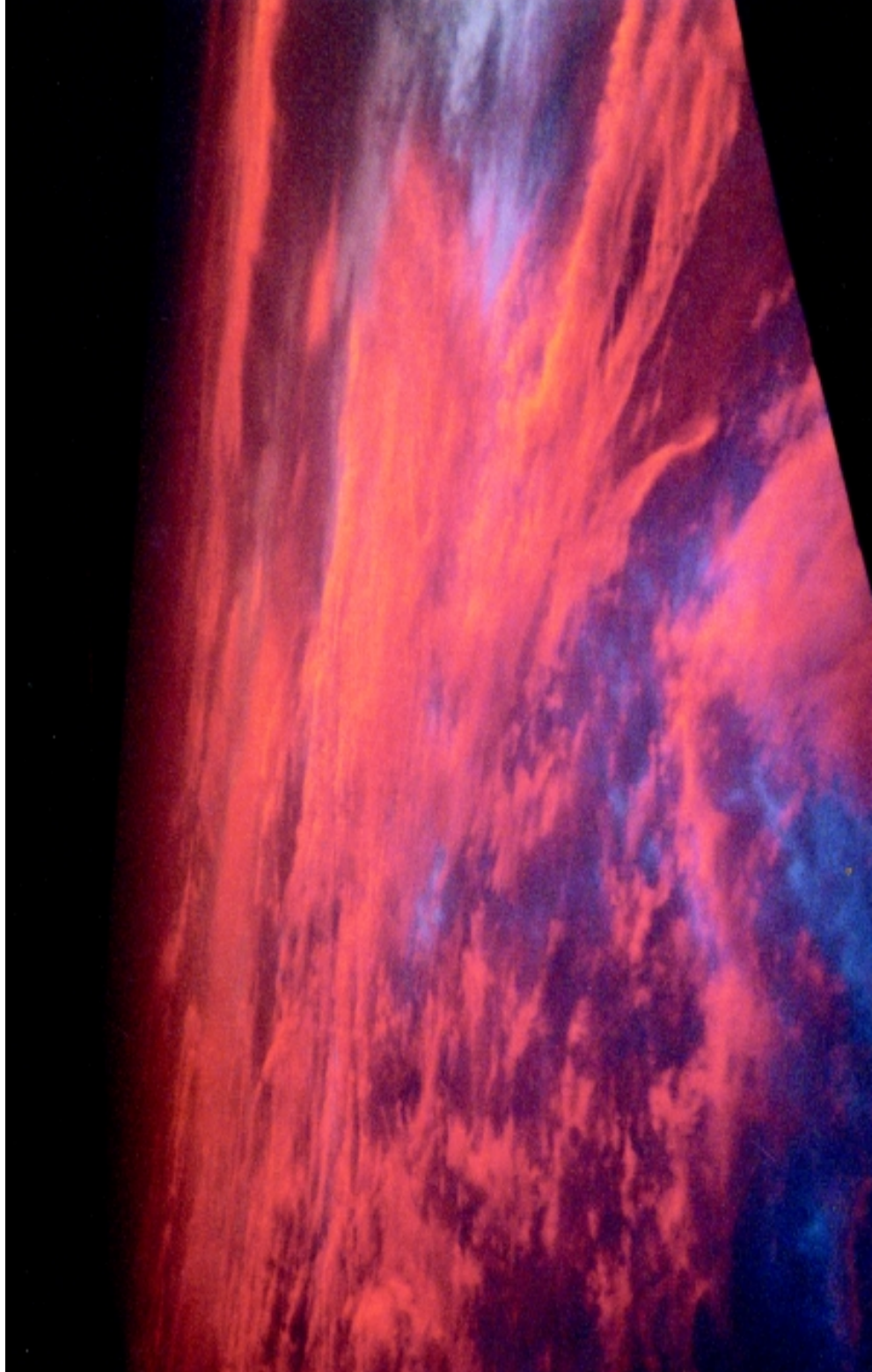
S Ø - R E S T A U R A T I O N E N

Medlemsblad for Dansk Sø-Restaurationens Forening - August 2001 - 92. årgang

5

Overenskomst for udenlandske borerigge i
Nordsøen..... side 22

Urintester - behandles nu i Strassbourg..... side 27



Kontor-og foreningslokaler

Havnegade 55
1058 København K
Kontortid: 9-16

Telefon 33 45 55 85

Mandag - fredag 9-15

Sekretær 33 45 55 87
Kontingent: 33 45 55 88
Faglig sekretær: 33 45 55 89

Fax: 33 45 55 95
Girokonto: 542-4437
E-mail: dsrf@dsrf.dk
Internet: www.dsrf.dk

Formand og forretningsfører:

Ole Philipsen
Privat telefon 26 37 12 35

Arbejdsløshedskasse

-Aalborg,	telefon	98 16 85 00
-Århus,	telefon	86 13 45 11
-Esbjerg,	telefon	70 10 22 23
-Herning,	telefon	97 12 30 11
-Kolding,	telefon	75 54 22 00
-Odense,	telefon	66 11 42 60
-Ringsted,	telefon	57 67 66 00
-Hillerød,	telefon	48 24 77 24
-Roskilde,	telefon	46 32 55 66
-Københavns kommune	telefon	33 13 15 55
-Københavns amt	telefon	33 91 20 11

Redaktion og annoncer

Ole Philipsen (ansvarshavende)
Ole Strandberg (opsætning)

Produktion:

Special-Trykkeriet Viborg a-s
Livøvej 1
8800 Viborg
Telefon 86 62 40 33

ISSN 0 109-0267

Oplag: 2.100 eksemplarer

Modtagergrupper:

Sø-Restaurationspersonalet i handelsflåden,
passagerskibe samt offshoreenheder. Endvide-
re rederier, færgeoverfarter, skibsproviante-
ringshandlere, sømandskirker m.fl.

Forsidebilledet:

Er det rummet der ser på os, eller
os som ser på rummet? Foto af Ole Dalsborg
Pedersen.

Bagsidebilledet:

Frøken Jensens Kogebog, jubilæumsudgave.
Se også side 31.



REDAKTIONEN

sluttet den 29. juli 2001.

Stof

til september-nummeret skal være redaktio-
nen i hænde senest den 5. september 2001.

Næste nummer

udkommer ca. 18. september 2001.

INDHOLD

Leder	3
m.s. "Pearl of Scandinavia".....	4
Skovtur.....	7
Krydstogt-rederier.....	8
Skat - udland + DIS.....	13
Krimi - afsnit 4.....	15
Fødselsdage m.v.....	16
Ind/Ud.....	18
Foreningen orienterer.....	19
With-fonden.....	19
Medlemsudvikl. i foreningen 1955-2001.	20
Udenl. borerigge i Nordsøen overensk....	22
Seniorofficerers rammeaftale i APM.....	24
Drug & Alcohol, menneskerettighedsd....	27
Faglige sager.....	30
Frøken Jensens Kogebog.....	31

LEDER

294. S paresuppe svarer virkelig til sit Navn; thi den formindsker i høj Grad Brugen af Kodekstrakt, som

S paresuppe. (Til hvide, jorvne Supper.)

Dansk Sø-Restaurations og RBF bliver uderlandsk arbejdsforfat, ansat på flytbare borerigge i Nordsøen, svenskeskret efter danske forhold

LØN-DUMPING

i Nordsøen afværget

Nattevagter
til
Sø &

Restaurationsforbundet

denne Anvisning gælder saavel for større som for mindre Hus-holdninger. En jævn Suppe, tillavet af Sparesuppe, er ofte billigere end en Mælkeret. Ituhuggede raa, kogte eller stegte Okse-, Kalve-, Lamme- eller Svineben, Sener, Flæskesvær, Kød- rester af baade raat, kogt og stegt Kød, Skrog af Fjerkræ samt Rester af hvide, jævne Saucer (men ikke af syrlige), Rullepølse- og -saucer, Sundt samt andre Supperester kan komme i

Po / 14 . 5 . 01

Den 1. november 2000 blev lægeundersøgellesordningen for søfarende revideret og de mugældende regler findes bekendtgørelse nr. 903 af 28. september 2000 om lægeundersøgelse af søfarende og fiskere. Samtidig blev den søfartsattest, der skal anvendes ved lægeundersøgelserne, revideret. Ordene "kønsorganer" udgik bl.a. af teksten til afsnit C, idet der var mulighed for at søfartslægerne kunne misforstå rækkevidden af sådan undersøgelse.

Dette har medført, at fra 1. november 2000 er enhver form for undersøgelse af en søfarendes kønsorganer udgået af den obligatoriske lægeundersøgellesordning, idet det kunne være uklart, hvor omfattende en sådan undersøgelse skulle være.

Kunne det tænkes at der i lang tid har været panik i udviklingen omkring denne undersøgelse, så den har fået sin egen dynamik og mistet sin "uskyld"?



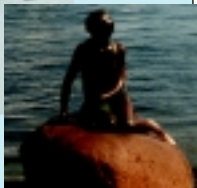
Den gamle Alkoholist, Johannesen, ligger paa sit yderste, og Kaen prøver forgæves at faa ham til at tale.
— Kan du ikke sige Bord?
— ...
— Kan du ikke sige Sofa?
— ...
— Kan du ikke sige Fladse?
Johannesen (med en sidste Kraftanstrengelse): — Er der no'et i'en?

(Albert Engström)

Fra: "Well done"



Formanden indskærper, at Flygtningenaævnet skal arbejde med åbne øjne. Han afviser dog, at der findes dokumenterede tilfælde af søvn.



Uafhængig fagforening

Pearl of Scandinavia



Der er såmænd også noget luksusagtigt over besætningens apleting. Der er lavet en række nye køvne efter købet til DFDS. Her ses kaptajnens kammer med kontorfaciliteter til den daglige administration.

Der er såmænd også noget luksusagtigt over besætningens apleting.....

Ordene stammer fra alle søfarendes fælles blad „SØFART“ nummer 28-29, som udkom fredag d. 13. juli, godt og vel 2 uger efter Pearl of Scandinavia blev sat i fart på ruten København-Oslo. Det meste af bladets forside, og 3 sider indenbords, er optaget af denne nye perle i dansk passagertrafik, med en række herlige luxusbilleder af skibets interiør med særlig vægt på de luxe kabiner med egen jacuzzi og mørke møbler og østens mystik i rummet.

SØFART er af os alle kendt for at være et venligt blad. Her skrives pænt om alt og alle som har fødder og køl i det maritime miljø.

Dansk Sø-Restaurations Forening har nu været ombord på Pearl i en indledende periode ved næsten hvert eneste anløb i København. Årsagen har været dyb og inderlig frustration hos store dele af besætningen, som har måtte tåle forringelser på forhold som vedrører kahytter, som arbejdsmæssigt har været presset udover alle acceptable grænser, og med store belastninger i relation til manglende air-condition, toiletter som ikke har fungeret, for mange mennesker presset sammen på for lidt plads, glatte arbejdsområder, problemer med skrald, ulukkelige linnedskabe og fængsel!, og - you name it.

Foreningen har efter bedste evne forsøgt at fungere som mægler og lynafleder, og ikke mindst lægge et vist forsonende pres de rigtige steder. Vi ønsker ikke det værst tænkelige for rederi og de ansatte, - men vi har haft stor forståelse for banderierne over et ufærdigt skib som er

sat ind på Oslo-ruten lige præcis midt i højsæson'en.

Pearl er, når man går „ned“ i besætningsapteringen, typisk for luksuspassagerskibe som servicerer efter princippet, en tjener eller „boy“ på hver hånd, hvorfor den tilsyneladende også har befundet sig vel i østen, med 900 besætningsmedlemmer. Det bærer kamrene for servicepersonalet tydeligt præg af, og det er derfor noget af en hån, når SØFART så flot slår ud med de glitrende og mystiske arme med et billede fra et hjørne af kaptajns-kahytten, og erklærer hele besætningsapteringen for luksus-præget.



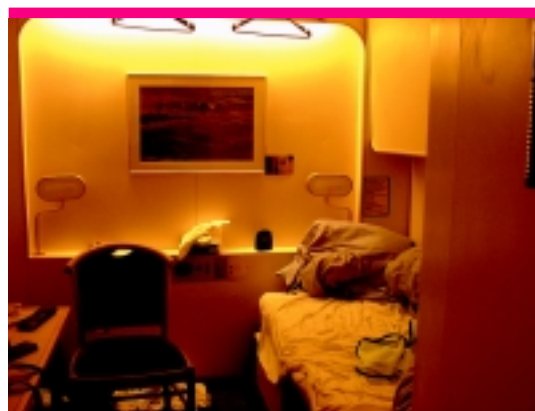
De to første tilkald vi havde til skibet var netop med baggrund i forringede kahytsforhold for catering-besætningen, som stort set for alles vedkommende har været langt bedre vant på deres tidligere arbejdsplads „Queen of Scandinavia“.

Vi tror ikke på, at hverken DFDS eller besætningen har villedt SØFART's journalist. Vi tror det er skrivesjusk for at glæde alt og alle i det maritime miljø. På den vis kommer SØFART - sikkert ufrivilligt - til at bære ved til et bål, som netop var i færd med at blive tæmmet.

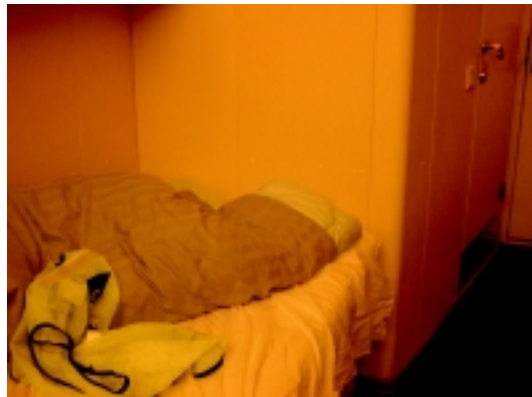
Vi vil opfordre SØFART til et genkig i de mere ydmyge kroge af skibet, og demtere den ret så uheldige „fortalelse“.

Endelig vil også Dansk Sø-Restaurations Forening, ønske alt godt for DFDS's nye flagskib, efter den set fra besætningsens vinkel, noget uheldige premiere på Oslo-ruten.

Nedenfor bringer vi nogle få billeder fra et tilfældigt cat. ass. kammer på Pearl. Kammeret hører ikke til de mindste. Det er på 6 kvadratmeter (incl. toilet og brus), og er beregnet til 2 personer. Så vidt muligt bor der kun en person på kammeret.

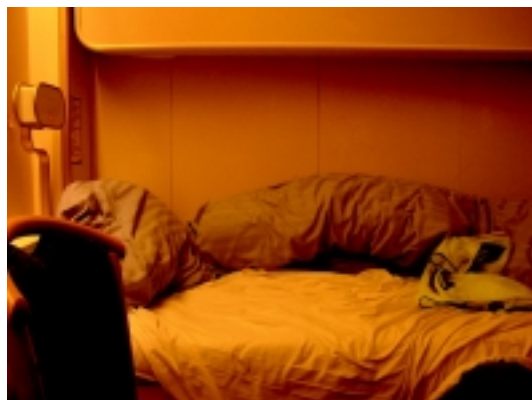


Billederne er taget fra døråbning eller kammerets hjørner som man nu har kunne presse sig op i.



Men luksus og østens mystik skal man være usædvanlig kreativ for at få øje på.

Man kan sige hvad man vil, og være ombord for at arbejde.



OS

Bedre forhold på vej for tillidsfolk

Fleere organisationer er godt klar over, at det kan blive kostbart ved lokale forhandlinger om løn og arbejdstid, hvis der ikke er tillidsrepræsentanter til at være bindeled til arbejdspladserne. For selv om organisationernes lokale kredse i dag står for forhandlingerne, så bliver opgaverne helt overvældende, hvis der skal føre individuelle forhandlinger rundt omkring på hver eneste arbejdsplads.

Det kan kun lade sig gøre med en tillidsrepræsentant, som både kender arbejdspladsen og kollegeme.

Derfor forventer Ole Prasz, der er faglig sekretær i FTF, også, at de kommende overenskomstforhandlinger i 2002 vil tage helt anderledes hårdt fat på bedre forhold for tillidsrepræsentanterne.

"Det bliver et helt centralt krav ved forhandlingerne, at der skal være mere tid, og at det skal blive mere attraktivt at være tillidsrepræsentant. Det handler blandt andet om at sørge for mere tryghed i ansættelsen for tillidsrepræsentanterne - men også om for eksempel efteruddannelse og sikkerhed for at tillidsrepræsentanterne ikke selv sækker bagud i lønudviklingen på arbejdspladsen", siger Ole Prasz.

Kravet om bedre forhold for tillidsfolk bliver centralt ved overenskomstforhandlingerne i 2002

Sakset fra FTF's "Fagligt Nyhedsbrev" 15. maj 2001



INVITATION TIL FORENINGENS ÅRLIGE SKOVTUR

for Jylland, Fyn, Sjælland og diverse øer

fredag den 31. august 2001

Turen går igen i år til Fyn. Datoen er fastsat til fredag den 31. august 2001. Vi kører til Mørkenborg Kro i Vellinge (18 km. fra Odense), hvor vi får en god middag i hyggeligt samvær.

Har du mod forventning ikke modtaget indbydelsen med posten kan tilmelding ske til foreningens kontor tlf.: 33 45 55 85, hurtigst muligt.

NB: Skovturen er kun for foreningens medlemmer og pårørende.

Kontingentfrie medlemmer og deres evt. ægtefælle skal ikke betale for turen. For alle andre koster turen 100,00 kr. pr. person.

KRYDSTOGT-rederier

Af: *Corlis Hansen.*

Det er ikke nødvendigt at leve - det er nødvendigt at sejle...

- Gnaeus Pompejus (Magnus), 106-48 f.kr, romersk politiker -



Ja det kan der jo være delte meninger om, men ingen tvivl om at det kan være en livsstil at sejle, hvilket det jo nok må siges at være når man vælger søen som ernæringsvej.

Mange unge ønsker imidlertid blot at bruge søvejen midlertidigt som en del af den eventyr- og rejselyst vi alle har haft i blodet i kortere eller længere tid. Og til den brug har ansættelse 1 års tid eller 2, som f.eks. stewardesse eller messemænd, været vel brugt gennem tiderne. Op til omkring midten af firserne var det almindeligt med 2 stewardesser eller messemænd på danske langfartsskibe, men herefter enten forsvandt de i forbindelse med den almindelige besætningsnedsikring, eller blev erstattet af billigere arbejdskraft.

Foreningen bliver jævnligt kontaktet af unge mennesker, der spørger hvorledes og hvordan med hensyn til ansættelse i krydstogtsrederier hvor der bruges et stort antal ufaglærte i servicefag (hvoraf mange dog er ansat fra klassiske lavtlønslande som Philippinerne, Polen, Portugal og lignende). Vi henviser normalt til internettet, og det er også herfra vi har hentet de fleste af de følgende oplysninger.

Sejlads med passagerskibe i rutefart smager af både fugl og fisk i denne forbindelse, og for fuldstændighedens skyld omtaler vi også DFDS som i lang tid ikke har haft passagerskibe i eksotiske krydstogter.

DFDS

DFDS Seaways har p.t. 4 større passagerskibe der hver har ca. 100-200 danske besætningsmedlemmer alt incl. (herudover skibe med andre destinationer, og international besætning i hotelafdelingen, samt fragtskibe mellem England og Danmark).

Pearl of Scandinavia - København-Oslo.

Crown of Scandinavia - København-Oslo

Dana Anglia - Esbjerg-Harwich

Princess of Scandinavia - Göteborg, Christianssand, Newcastle.

Foreningen har overenskomster for hele hotelafdelingen med undtagelse af tjenere som er organiseret hos RBF.

Der sejles 16 dage ude og enten 12 eller 8 dage hjemme, eller tilsvarende.

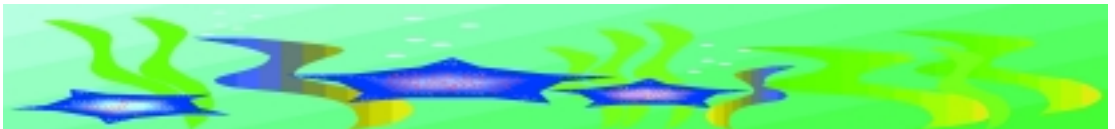
Lønningerne ligger på ca. 10. til 15.000 (nettoløn) udbetalt pr. måned.

Overenskomst med øvrige vilkår kan fås ved henvendelse til foreningen. Vil du søge job i DFDS kan du skrive og fortælle kort om dig selv, din baggrund, og hvilken type stilling du søger, samt vedlægge et CV. Du må også meget gerne vedlægge foto og eventuelle anbefalinger. DFDS afholder ansættelsessamtaler med en større gruppe af gangen, henholdsvis på skibene i Københavns Havn, og hos arbejdsformidlingen i Ålborg.

Ansøgning sendes til:

DFDS Seaways A/S
Sankt Annæ Plads 30
1295 København K

Hjemmeside: www.dfds.dk



Color Line

Color Line, der minder om DFDS, er et norsk rederi som besejler Danmark, Norge, Sverige og Tyskland. Color Line forhyrer danskere som afløsere og vikarer, med mulighed for senere fastansættelse. Tørnen hedder 14 dage ude efterfulgt af 14 dage hjemme og alle mønstringer / afløsninger sker i Norge, hvor den forhyrede selv forestår og betaler rejse til og fra mønstringsstedet. Ud over for stillingen relevant uddannelse kræves det at man har gennemført sikkerhedskursus for catering-personel. Her kan Color Line være behjælpelig med at reservere plads på det rette kursus, men igen er omkostningerne på egen regning. Ønsker du at søge job hos Color Line A/S kan du henvende dig på følgende adresse:

Color Line A/S
Mandskabsafdelingen (Hotel og Restauration)
Postboks 1422, Vika
0115 Oslo



The easiest way to Norway!

Color Line har kontor i Hirtshals, og du kan finde adresse og telefonnummer på hjemmesiden under „Kontakt os“.

De mere eksotiske

Vil man længere ud på søen er det straks en anden sag. Der findes masser af rederier med speciale i krydstogter og der er lige så mange forskellige vilkår for hvordan forhyring foregår.



Nr. 1 er, at lige meget hvilket internationalt rederi man søger job i, er det et krav at man taler og forstår engelsk „flydende“, og alt efter hvilken stilling også skriver sproget.

Yderligere kræver en del af de udenlandske rederier at man har mindst 2 års erfaring fra tilsvarende stilling i 4 til 5 stjernede etableringer (selv når det drejer sig om "housekeeping").

Som det også gælder herhjemme, skal man selvfølgelig altid have de for jobbet relevante papirer og uddannelse. Eksempelvis skal en kok have en kokkeuddannelse osv.

Hvad angår sikkerhedskurser kan det nævnes at rederier som bl.a. Cunard Line, Seabourn Line, og Princess Cruises sørger for at deres personel får de kurser de kræver og forestår omkostningerne for disse.

Udmønstringsperioder er i henhold til de internationale regler foreskrevet af IMO (International Maritime Organization) og ILO (International Labour Organization).

Nogen stillinger kræver en ren straffeattest, og man skal være opmærksom på at man kan afkræves tests for drug and alcohol, psykologitests og reference cheks.

Lønninger er for det meste efter kvalifikationer, og skulle iflg. rederierne selv være konkurrencedygtige. Der er på vore forespørgsler ikke sat tal på, men man skal tage udgangspunkt i internationale lønninger som er en del lavere end tilsvarende danske.

Arbejdstiden varierer et sted mellem 10-14 timer i døgnet, og det er hårdt arbejde. Du skal stadig se glad ud og virke oplagt sidst på din vagt.

Cunard og Seaburn

Cunard Line og Seabourn Cruise Line sejler over det meste af verden bl.a. Skandinavien, Europa, Afrika, Middelhavet, Asien og Indien. Vil du søge job her skal du skrive og vedlægge CV samt relevant dokumentation til:

The Hotel Recruitment Manager
Mountbatten House
Grosvenor Square
Southampton
U.K. SO15 2BF

Hjemmeside: www.cunardline.com
På hjemmesiden er der en link til „Employment“.



Princess Cruises

Princess Cruises sejler bl.a. på Afrika, Bermuda, Alaska, Caribien og Europa. Vil du søge job der skal du sende ansøgning vedlagt CV og relevant dokumentation til:

Princess Cruises
24305 Town Center Drive
Santa Clarita, CA 91355

Hjemmeside: princesscruises.com
Hvor der er en link til employment
under "**Contact us**"



Fred. Olsen Cruise Lines

Fred.Olsen er et gammelt og stort norsk rederi. Fred Olsen Cruise Lines sejler bl.a. på Caribien, Sydafrika, Middelhavet og Afrika. Her sendes ansøgningen til:

Marine Personnel
Fred. Olsen Cruise Lines
PO Box 1
Ipswich
IP1 5LY
UK

Hjemmeside: www.fredolsencruises.co.uk.



Hjemmesider med links i øvrigt

I øvrigt kan vi henvise til Scandinavian Cruise Centers hjemmeside www.cruise.dk, hvor der kan findes links til masser af krydstogtsrederier. På disse hjemmesider kan der i vekslende omfang findes både krav og vilkår samt jobopslag.

En anden hjemmeside som breder sig med en række links om krydstogter er www.stutt.com, hvor du finder

mange specielle links under „Cruisin“, også til bøger af og kontakter til folk som selv har sejlet på krydstogtskibe.

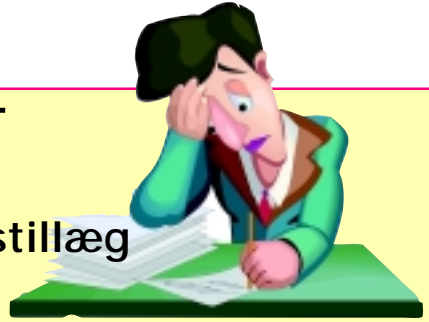
Til sidst vil jeg lige gøre opmærksom på at hvis du ønsker job i amerikanske rederier skal du have en arbejdstilladelse, det såkaldte Green Card.

God jagt.



S K A T

og Kompensationstillæg



v/Ole Strandberg

Det er kedeligt at snakke om og det er kedeligt at forstå - men det hører med til "oplevelsen". Ved lejligheden kan vi orientere lidt om DIS-reglerne og udligningskontoret, særlig af hensyn til DFDS-sejlere som måske burde have det såkaldte "kompensationstillæg", men af den ene eller den anden grund ikke erholder det (langfartssejlere har kendt og levet med reglerne siden 1988).

Udlandet.

Ved arbejde for udenlandske rederier, også nordiske og f.eks. NIS-registrerede (Norsk Internationalt Skibsregister), er den altovervejende hovedregel, at man i sidste ende vil komme til at betale ganske almindelig dansk skat (uanset om den indbetales til Danmark eller ej), med de fradrag man nu engang kan finde fra lovgivningen.

I forbindelse med dobbeltbeskatnings-aftale-lande (f.eks. Norge), vil man umiddelbart komme til at svare skat til flagstaten, men efterfølgende vil det danske skattevæsen sende en ekstraregning på forskellen mellem dansk og norsk skat i det pågældende tilfælde.

Hvis man kan holde sig fra Danmark i mere end 6 måneder, med undtagelse af op til 42 dages ferie på dansk jord, kan man principielt opnå skattefritagelse for udlandsindkomsten i Danmark. Hvis man i samme skatteår har landindkomst i Danmark, vil udlandsindkomsten dog

blive anvendt til at placere landindkomsten på progressionsskalaen.

Altså f.eks.:

100.000 kroner tjent i et udenlandsk selskab som besejler Caribien, og hvor indkomsten er skattefri ombord (og til flagstaten) gennem 7 måneders samlet ansættelse.

100.000 kroner tjent i Danmark gennem de resterende 5 måneder af skatteåret. Konsekvens: Kun de sidst tjente 100.000 kroner beskattes i Danmark, *men som om de lå mellem 100 og 200.000 kroner på skatteskalaen.*

6 måneders reglen kan findes i skatte-lovens § 33 A.

De 6 måneder skal forstås ganske bogstaveligt. En dag for meget på dansk jord og skattefælden klapper.

Når det drejer sig om udlandsindkomst, kan det anbefales at snakke med sit lokale skattevæsen før udmønstring, så man eventuelt kan tage højde for en efterfølgende regning til Danmark.

Der er mange eksempler på folk, som er kommet slemt til skade fordi de har påregnet skattefrihed til Danmark, og måske levet „over evne“ medens de rejste og arbejdede og oplevede.

Imidlertid giver 6 måneders reglen en mulighed for at erholde en hæderlig udbetalt løn, trods den internationale standard er rimelig lav til sammenligning med danske lønninger.

DIS-indkomst og kompensationsstillæg.

Da DIS-reglerne med nettolønninger blev forhandlet på plads i 1988, havde man et problem med at tage højde for personlige fradrag i skatten, typisk afstedkommet af renteudgifter til eget hus, underholdsbidrag og lignende. Til formålet blev der indgået en aftale om „kompensationstillæg“, således at den enkelte søfarende kunne få et tillæg til sin overenskomstbaserede nettoløn under forudsætning af dokumenterede fradragsberettigede udgifter.

For at beskytte den søfarende ansættelsesretsligt fandt man det nødvendigt at, om man så kan sige, „anonymisere“ værdien af disse tillæg, således at private økonomiske forhold ikke var det første rederierne spurgte om i forbindelse med evt. ansættelse.

Til formålet blev der oprettet et særligt kontor som fik navnet „Udligningskontoret“, hvis funktion blev, dels at beregne den enkelte søfarendes personlige tillæg til nettolønnen som udbetales af det pågældende rederi, og dels at *udligne* værdien af disse tillæg mellem alle danske rederier, således at f.eks. en kok „koster“ det samme i tillæg for det enkelte rederi, uanset om den pågældende kok har et stort eller et lille personligt fradrag (svarende til et stort eller lille kompensationsstillæg). Udligningskontoret regner således

„tillægsprisen“ for de enkelte besætningskategorier ud, år efter år, og *udligner* det faktisk udbetalte for det enkelte rederi.

Man kan finde en lang række oplysninger om DIS-hyrer og kompensationsystemet på Udligningskontorets hjemmeside, og hvis man ikke har fået det ved ansættelsen, kan man herfra udprinte et begærings-skema om kompensationskort.

For de „langhårede“ skattetænkere, er der også indlagt et program til gratis download, således at man selv kan følge med på forkant, og beregne hele molevitten.

*Kompensationsreglerne er omtalt i de fleste overenskomster, og man skal bemærke sig, at det er en **forudsætning** at man **selv** retter henvendelse til udligningskontoret og afgiver de relevante oplysninger.*

UDLIGNINGSKONTORET

Amaliegade 33, opg. B
DK-1256 København K

Telefontid: 11.00-15.00 på: 33 11 64 32
Email: postmester@udligningskontoret.dk
Internet: www.udligningskontoret.dk

FOR DANSK SØFART

Organisation

Generel orientering

Begæring om kompensation

Endelig kompensation

Resume:

Hans finder Hanne liggende livløs bag en palle i et proviantrum med tøjet i vild uorden. Efterfølgende forsvinder hun. Også tjeneren Lise viser sig at være væk. En eftersøgning afslører en kittel med Hanne's navn ved anker-spillet og et armbånd med initialerne **BJ**. Både skipper, overstyrmand og chiefpurser har disse initialer.

MYSTERIET OM DEN FORSVUNDNE DESSE

afsnit 4

De næste minutter fløj afsted og ingen syntes at ænse vagtskiftet ved midnat. Der kom blot en ekstra skibsassistent på broen, alle andre var der i forvejen, og ingen tog initiativ til at gå.

Der var lavmælt småsnakken mens der blev skelet til skipperen, som nærmest trak sig ind i sig selv. Ved nærmere eftersyn virkede hans øjne lidt blodskudte, og lige nu nærmest fraværende.

Havde han nu pimpet igen af den vodka alle vidste han havde gemt i litervis på sit kammer, og som en skønne dag måtte blive hans waterloo? Det var altid vanskeligt at vide hvor meget han havde konsumeret, facaden var normalt i orden.

Rederiet var bekendt med tingenes tilstand, men han var kaptajnen som havde sejlet fejlfrit i snart 30 år, og ingen ønskede at sætte sig til dommer over ham.

Bent Jørgensen var på trods af sin lejlighedsvis hovskisnowskij-facon, vellidt af de fleste, men kendt under overfladen af de færreste. Som kap-

tajn var han den inkarnerede pålidelighed næsten til kedsommelighed. Rundt i afteningen og i officersmessen sås han næsten kun når det var strengt nødvendigt, og så i afslappet og venligt antræk med et vist vemodigt udtryk måske af alkoholtrang og brug, og savnet af en kvinde. Ingen havde hørt Bent Jørgensen omtale, endsiges være sammen med en kvinde, siden hans første og eneste kone forlod ham efter 4 års ægteskab mens han sejlede langfart, som matros, med 6 måneders tjenestetid af gangen. I modsætning til alle andre officerer, som altid overholdt uniformspligten, kom han ofte i messen iført garbedineblå trøje, men uden distinktioner. Der var en del gætterier på det gode skib *m.s.* „Clarifier of Dream's“, om kaptajnens vaner, og ikke mindst uvaner.

Langsomt vendte det saglige og paratmyndige blik tilbage i Bent Jørgensen's øjne. 1. styrmanden fik ordre til at sætte eftersøgnings-fart retur i den kurs de var kommet fra. Derefter trak han overstyrmanden ind i det dæmpet oplyste kortrum på broen, hvor Bjarkur Joensen fik ordre til at organisere eftersøgningen med

fortsættes side 29



**Runde
fødselsdage i perioden 14/8 - 25/9**

Arne Rose Rasmussen - Smedevej 9,
Præstbro, 9330 Dronningelund - fyldte
70 år den 18. juli.

Else Borup Thomsen - Herninggade 7,
9900 Frederikshavn - fylder **70 år den
15. august.**

Søren Peter Jensen Schou - Højlunds
Alle 7, 6710 Esbjerg V - fylder **60 år den
22. august.**

Ingrid Lundsteen - Byvej 21, Katterød,
5600 Faaborg - fylder **60 år den 4.
september.**



Hermed vil jeg gerne sige tak for 2
flasker dejlig vin.

Lis Nielsen

Hjertelig tak for venlig opmærksomhed
på min fødselsdag.

Inge Pihl

Hjertelig tak for venlig opmærksomhed
på min fødselsdag.

Johanne Christensen

Tak for opmærksomheden den
20.05.2001 til min 40 års jubilæumsdag

Erik Larsen

Tak for de 2 flasker vin jeg fik til min
fødselsdag d. 8/6.

Grethe Østergaard

Jens Chr. Nielsen - Grådybet 20,
st.tv., 6700 Esbjerg - fylder **80 år den
6. september.**

Carl Nielsen - Østergade 17a, 9550
Mariager - fylder **85 år den 17. sep-
tember.**

Niels Esben Sørensen - Ollendorffsvej
3, 9900 Frederikshavn - fylder **75 år den
19. september.**

Edith Kristensen - Gudenåvej 2, 8600
Silkeborg - fylder **80 år den 21. septem-
ber.**

Torben Ulriksen - Karlslundvej 17B,
8330 Beder - fylder **50 år den 22. sep-
tember.**

Hjertelig tak for venlig opmærksomhed
ved min 70 års fødselsdag.

Ervind Kristensen

Jeg vil hermed gerne sige tusind tak for
opmærksomheden i anledning af mit 25
års medlemskab af foreningen. Samtidig
vil jeg ønske alle i foreningen god vind
fremover.

Børge

Jeg takker for den venlige hilsen, og de
gode vine, til min 50 års dag.

*Med venlig hilsen
Peter V. Nommesen*

Tak til foreningen og kollegaer for op-
mærksomheden ved min 60 års fødsels-
dag.

Peter Holm



En hjertelig tak til foreningens bestyrelse for opmærksomheden på min 60 års dag, som var et meget velkomment bidrag til at gøre dagen yderligere festlig. Også en venlig tanke til medlemmerne og „go fart“ derude.

Venlig hilsen
Arne L. Sabroe

Tak for venlig deltagelse og smukke blomster ved min kære mands bisættelse.

Venlig hilsen
Laila Bergqvist



JUBILÆUM i perioden 14/8 - 25/9



Jens Chr. Nielsen har den 29/8 været medlem af foreningen i 50 år.

Svend Åge Nielsen har den 16/9 været medlem af foreningen i 50 år.

Tove Henriksen har den 1/9 været medlem af foreningen i 40 år og udnævnes dermed til æresmedlem.

Marie Kathrine Andersen har den 1/9 været medlem af foreningen i 25 år.



Vi mindes

Leif Bergqvist, f. 17/01-1913, er afdøet ved døden d. 8. juni 2001.

Tirsdag den 20. november 2001 skal der afholdes valg til kommunalbestyrelserne og amtsrådene. Valgene afholdes efter reglerne i lov om kommunale valg, jf. vedlagte lovebekendtgørelse nr. 263 af 18. april 2001, hvori bl.a. er indarbejdet de ændringer af loven, der er gennemført ved lov nr. 214 af 28. marts 2001, jf. nærmere nedenfor i afsnit 6.

OBS

Under henvisning til reglerne i lovens kapitel 6 om brevstemmeafgivning, herunder brevstemmeafgivning på danske skibe i udenrigsfart, skal man herved anmode foreningen om at medvirke til, at rederiernes skibe, der sejler i udenrigsfart, bliver underrettet om nedenstående samt bliver forsynet med det fornødne brevstemmemateriale.

OBS

Snarest muligt efter den 1. august 2001 vil Indenrigsministeriet anmode Søfartsstyrelsen om at udsende meddelelse til alle danske skibe i udenrigsfart om, hvilke bogstavbetegnelser der ved kommunalbestyrelses- og amtsrådsvalg skal tildeles kandidatlistene for partier, der pr. 1. august 2001 er opstillingsberettiget til folketingsvalg

KOMMUNEVALG



20. November 2001

Indmeldelser i perioden 23-05-2001 til 10-07-2001

IND DSRF	EFTERNAVN	FORNAVN	REDERI
01-05-01	Villefrance	Chano	A.P. Møller
16-05-01	Englund	Chris	A.P. Møller
01-05-01	Hüttel	Jeanette G.	Bornholms Trafikken
01-05-01	Olsen	Elsemari Musted	Bornholms Trafikken
01-06-01	Eriksson	Peter	Bornholms Trafikken
01-06-01	Witting	Ronnie Leif	Bornholms Trafikken
01-07-01	Andersen	Karl-Otto	Bornholms Trafikken
01-07-01	Jørgensen	Tommy Hartly Klæstrup	Bornholms Trafikken
04-07-01	Nielsen	Michael	Bornholms Trafikken
01-05-01	Hansen	Finn Asbjørn	DFDS
22-05-01	Axelsen	Lasse Welle	DFDS
22-05-01	Nielsen	Rasmus Spliid	DFDS
30-05-01	Jensen	Ann Kristin	DFDS
01-06-01	Andersen	Michael	DFDS
01-06-01	Kristensen	Helle Damborg	DFDS
01-06-01	Müller	Anders G.	DFDS
01-06-01	Nissen	Alice	DFDS
01-06-01	Pedersen	Birgitte Brix	DFDS
01-06-01	Pedersen	Kim Lindegaard	DFDS
01-06-01	Schack	Per Wittendorff	DFDS
01-06-01	Sørensen	Per Porsberg	DFDS
01-06-01	Taraku	Burim	DFDS
01-06-01	Wiese	Peter	DFDS
03-06-01	Bøjesen	Rene	DFDS
18-06-01	Krent	Mona Wortzier	DFDS
25-06-01	Svendsen	Lars	DFDS
26-06-01	Arnchild	Andreas Naegeli	DFDS
01-07-01	Dam	Merete	DFDS
01-07-01	Heide	Dorthe	DFDS
01-07-01	Jensen	Vivi Kronborg	DFDS
01-07-01	Madsen	Gitte	DFDS
29-06-01	Pedersen	Jørgen Østergaard	Eurest
01-05-01	Grods	Tommy	Fred. Olsen Cruise Line
09-07-01	Pedersen	Pia	Samsø Linien

34

Slettet p.g.a. restance

Adam	Claudio	A.P. Møller
Hjarso	Anders	A.P. Møller
Gant	Tage	DFDS
Nielsen	Rikke Bloch	DFDS
Pedersen	Martin	DFDS
Svensson	Maria	DFDS
Mikkelsen	Michael Aage	Mercandia Rederierne

Ind/Ud maj 2001

Ind/Ud juni 2001

Ind	17
Ud	13
Netto	4

Ind	17
Ud	12
Netto	5

FORENINGEN ORIENTERER

PC-ORDNING

Da markedet for tiden bugner af tilbud på PC'er, har ingen forhandlere været interesseret i at indgå en aftale som foreningen kunne stå ved. Som det ser ud for tiden, kan man altså selv lave en bedre handel, derfor har vi valgt at stille PC'ordningen i bero.

Skulle markedet på et senere tidspunkt ændre sig således at det kan lade sig gøre at opnå en ordentlig aftale, har de forhandlere vi har haft kontakt til lovet at give os besked og da vender vi frygteligt tilbage.

NY SUPPLEANT „PRINCESS OF SCANDINAVIA“

Kim B. Hansen er valgt som suppleant på „Princess of Scandinavia“

REPRÆSENTANTSKABSMØDE

Da foreningen holder repræsentantskabsmøde d. 22-23. august 2001 har kontoret i disse dage lukket.

m.s. "POUL ANKER"

Foreningens tillidsrepræsentant gennem en årrække, Jørn-Ole Kristoffersen, har valgt at nedlægge sit mandat.

Foreningen siger tak for et meget nært og altid engageret samarbejde.

Skibsprovianteringshandler

Jens og Margrethe Withs fond

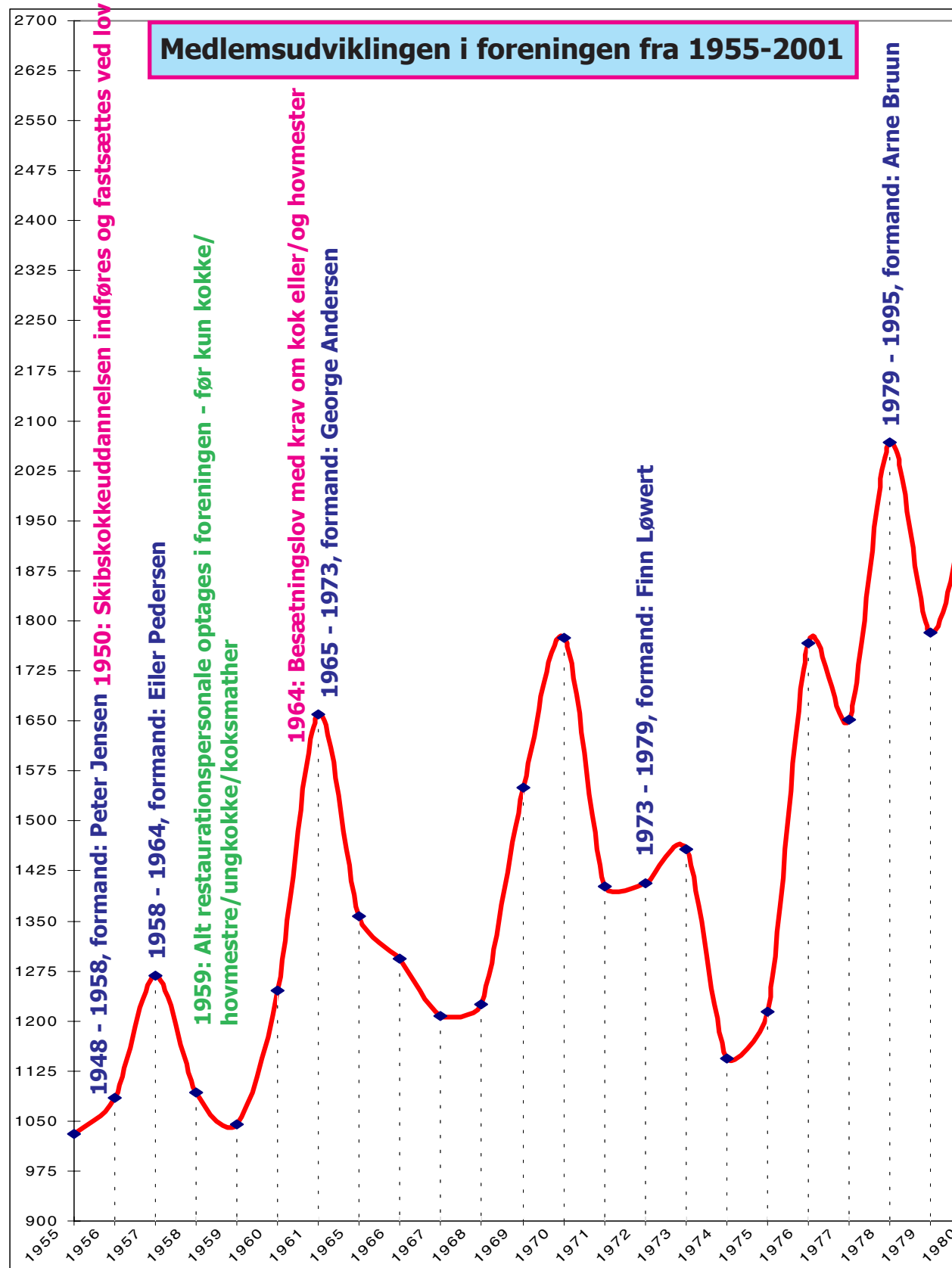
Dansk Sø-Restaurations Forening er medbestyrer af „With-Fonden“, hvis formål ifølge fondsfundatsen er ved årlige legater at støtte „værdige trængende, syge eller fattige af søens folk“.

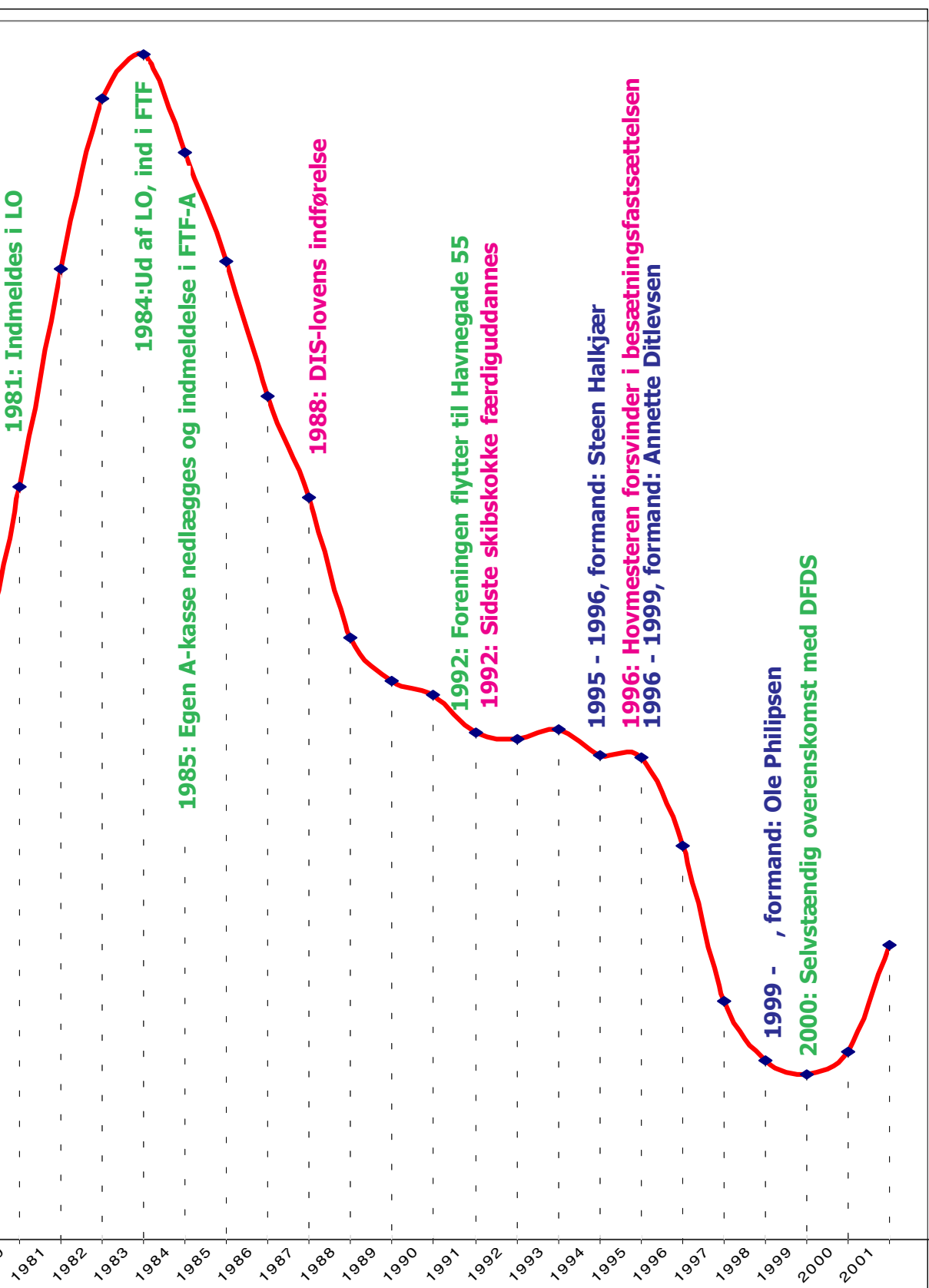
På grund af samfundsudviklingen siden formålet blev nedfældet for over 40 år siden, må formålet fortolkes til at være anvendelse af midler til gavn for søens folk, således som dette må opfattes som miljø og tradition, og således udstrakt til ægtefæller og børn af professionelle søfolk samt til gøremål og institutioner, der i bred forstand har disses bedste for øje, ligesom den sociale udvikling må medføre, at legatet skal træde til, hvor private og offentlige støtteordninger ikke findes eller er utilstrækkelige eller blot bureaukratiske.

En del af fondens midler vil kunne udloddes som årlige legatunderstøttelser, hvor det sociale aspekt vil spille en stor rolle, men også andre opgaver f.eks. uddannelse, forbedring af boligforhold eller institutioner vil kunne komme på tale med henblik på støtte fra fonden.

Ansøgningsskema fås ved personlig, telefonisk eller skriftlig henvendelse til Dansk Sø-Restaurations Forening.

Medlemsudviklingen i foreningen fra 1955-2001





Dansk Sø-Restaurations og RBF sikrer udenlandsk arbejdskraft, ansat på flytbare borerigge i Nordsøen, overenskomst efter danske forhold

LØN-DUMPING

Fotografier fra Nordsøen: i Nordsøen afværget
Ole Dalsborg Pedersen

Sakset fra RBF's fagblad:
Well Done,
med efterskrift af AOP

I **fællesskab** har Dansk Sø-Restaurations Forening og Restaurations-Branchens Forbund, med støtte fra HK og SID, fået sat en stopper for misbrug af østeuropæisk arbejdskraft på flytbare borerigge i den danske del af Nordsøen. Fra en løn på 35 kr. i timen for at arbejde med catering på platformene, er den udenlandske arbejdskraft - hovedsageligt baltere - nu sikret arbejdsbetingelser på danske vilkår.

Det betyder bl.a. en turnus med to uger ude, tre uger hjemme, feriepenge, pension og lønninger på mellem 18.000 og 25.000 kr. Præcis som det kendes på de øvrige danske offshore arbejdspladser. Overenskomsten træder i kraft 1. november. Frem til overenskomstens ikrafttræden, er de ansatte sikret feriepenge, pension, løn på 100 dollars mere om måneden, samt arbejdsgiverbetalt medlemskab af fagforeningen.

Dansk område: Da riggene kun har udlændinge ansat og er indregistreret under fremmed flag, mente virksomhederne ikke, at danske organisationer



kunne kræve overenskomst. Derfor indbragte de den varslede konflikt for Arbejdsretten - og tabte. Når arbejdet foregik på dansk område, kan der også konfliktes for at opnå overenskomst, fastslog Arbejdsretten.

Frem til 1. juni var der heftig forhandlingsaktivitet mellem de danske forbund og det engelske cateringfirma, men uden resultat. På denne baggrund satte fagforbundene de varslede sympatiaktioner i gang og det satte skub i de engelske forhandlere. Med udsigten



til vanskeligheder med at få fløjet personale ud fra Esbjerg og mulig konflikt omkring levering af proviant, anerkendte virksomheden 14. juni overenskomsten.

- Der ligger nu en opgave i at formidle overenskomsten ud til de nye medlemmer. At få dem til at vælge tillidsrepræsentant og skabe klubber. Hovedparten af de ansatte i cateringdelen kommer fra Letland og kender nok ikke meget til vores arbejdsmarked. Men vi siger velkommen til dem med en lønforhøjelse de kan mærke, siger Frank Lakmann, faglig sekretær i RBF.

Konfliktvarsel mod Eurest: Samtidig med denne konflikt blev det klart, at cateringfirmaet Eurest fra England,



driver en platform udenom danske vilkår. Derfor har RBF afsendt varsel om konflikt mod det engelske firma. Men Frank Lakmann står uforstående overfor, at der er problemer i forhold til det engelske firma. Firmaet er en del af cateringkoncernen Eurest, som via sin danske afdeling betjener hovedparten af platformene i den danske del af Nordsøen.

- Alle disse platforme er overenskomstdækket, og Eurest Danmark er en seriøs samarbejdspartner. Så jeg håber, at vi eventuelt ad den vej snart kan sige, at alt cateringarbejde i Nordsøen er overenskomstdækket, siger Frank Lakmann.

**Af Niels Plaschke
Journalist for RBF's medlemsblad
„Well Done“.**

Efterfølgende redaktionen på Well Done er afsluttet, har der været forhandlinger i Aberdeen mellem DSRF/RBF og EUREST (UK). Disse blev afsluttet med underskrivelse af overenskomst den 20. juli. Dette betyder at alt Catering arbejde på Mobile borerigge i den danske del af Nordsøen nu er dækket af overenskomster med DSRF/RBF, og at de ansatte arbejder på danske vilkår og lønninger. Ikke mere social dumping i restaurationen, spændende at se om de andre arbejdsområder følger trop.

AOP

SENIOROFFICERS RAMMEAFTALE I A.P.MØLLER

En slags dagbog.

Rederiet A.P.Møller meddeler ved afslutningen af "Projekt Skib" i efteråret 2000, at rederiet vil gå efter et nyt koncept, som skal samle de positive erfaringer man har fået i "Projekt Skib", i et nyt koncept med faste seniorofficerer på rederiets store skibe.

Derefter hører hverken DANA eller DSRF mere til dette koncept, før medlemmer 4-5 måneder senere begynder at ringe til foreningerne om et brev som de har modtaget fra rederiet om dette. Foreningerne modtager ikke kopi af dette brev eller bliver informeret om udsendelsen, og vi kan således ikke svare på medlemmernes forespørgsler. Den 28. februar er Ole Philipsen inviteret til møde i APM, hvor rederiet informerer om deres planer med dette seniorofficers-projekt, og rederiets ønsker om at oprette en rammeaftale for individuel ansættelse af seniorofficererne. Rammeaftalen skal udfærdiges i Danmarks Rederiforenings regi. APM foreslår at Dansk Sø-Restaurations Forening kan tiltræde den rammeaftale som Maskinmestrene har indgået med Danmarks Rederiforening i 1998. Dette ønsker Dansk Sø-Restaurations Forening ikke, da foreningen vil have reelle forhandlinger om indholdet af en evt. rammeaftale.

Efter dette møde afventer Dansk Sø-Restaurations Forening yderligere udspil fra DRF/APM, herunder indbydelse til

forhandlinger om en rammeaftale.

A.P.Møller afholder i løbet af foråret 2 informationsmøder for rederiets seniorofficerer på MTC i Svendborg. DSRF er ikke inviteret til disse møder og deltager ikke. Et par hovmestre, som deltager i et af disse møder, kontakter foreningen, og vil gerne have at vide hvorfor vi ikke deltager i møderne, når nu DANA og MMF deltager. Vi må så sige, at når vi ikke er inviteret, så kan vi jo ikke komme. Foreningen tager kontakt til APM og spørger om det ikke var formålstjenligt at vi deltager, hvorefter vi modtager en



invitation til de næste 2 informationsmøder den 21. maj og 7. juni

Den 21. maj deltager Ole Philipsen i det 3. informationsmøde rederiet afholder om konceptet. På mødet fortæller rederiet om dens planer, og hvordan den mener at en aftale og kontrakt skal se ud. Repræsentanterne fra foreningerne

kommer med deres indlæg (se nedenfor).

Fra de deltagende seniorofficerer udtrykkes en del utilfredshed med at der ikke er beløb på hvad hyren skal være, samt at frihedsordningen bliver forringet for OST/1.MM/HOV.

Det planlagte informationsmøde den 7. juni bliver aflyst, uden at man giver nogen grund, og det næste foreningen hører til emnet er da medlemmer informerer foreningen om indholdet af en fax udsendt fra APM, som tilsyneladende bringer konceptplanerne til ophør, og hvor fagforeningerne får en meget stor del af skylden herfor. DSRF bliver citeret for at havde meddelt at "Det haster ikke".

I sædvanlig A.P.Møller stil mener rederiet ikke at det er nødvendigt at informere fagforeningerne om denne udsendelse.

Det skal ikke være nogen hemmelighed at DSRF's formand får kaffen i den gale hals og blodtrykket stiger, da foreningen via et medlem i APM modtager en kopi af den udsendte FAX og speeddailknappen på telefonen til Danmarks Rederiforening bliver trykket hårdt i bund. Desværre viser det sig at stemmen i den anden ende intet kender til FAXen, indholdet eller betydningen, selv om vedkommende er den af APM udpegede forhandlingsleder. Efter en samtale hvor DSRF's formand ikke skjuler sin mening, bliver man enige om, at det nok er bedst at formanden dyrker lidt yoga åndedræts øvelser et par dage, inden han skriver til A.P.Møller.

Den 2. Juli sender foreningen et brev til A.P.Møller, hvor foreningen tager skarpt

afstand fra de citater, som rederiet tilskriver foreningen, samtidig udtrykker foreningen sin dybe forundring over hele forløbet. bl.a. :

Dansk Sø-Restaurations Forening er af medlemmer ansat i Deres rederi blevet informeret om at rederiet har udsendt adskillige telefaxer til skibene vedr. ovennævnte koncept.

I den første udsendelse bliver Dansk Sø-Restaurations Forening særligt nævnt, citat:

"Specielt Dansk Sø-Restaurations Forening har meddelt, at det ikke har nogen hast".

Dette må foreningen tage skarpt afstand fra. DSRF har på intet tidspunkt meddelt noget sådan til A.P.Møller. På det eneste informationsmøde som foreningen har deltaget i, nævnte jeg i mit indlæg at det undrede mig, at det havde en sådan hast med at få indført dette koncept, at man ikke kunne få gennemført de nødvendige forhandlinger og dialog med medlemmerne. Men absolut ikke at vi havde den holdning, at det bare kunne vente. Hovedbudskabet fra min side var helt klart, at det skulle være en frivillig aftale, hvor de som ikke ønskede at deltage ikke blev straffet med "dårlige" udmønstringer/ruter.

samt

Dansk Sø-Restaurations Forening er enig i målet for A.P.Møller's nye koncept. Det er efter foreningens overbevisning til hele erhvervets fordel, at seniorofficerer får tillagt større selvstændige kompetencer og ansvar, således at der opstår en

større samhørighedsfølelse og fælles ansvarsfølelse mellem rederi og skibsledelse om den daglige drift af skibene.

Foreningen er **ikke enig i hele** rederiets oplæg til rammeaftale og kontrakter, men havde indtil i sidste uge den opfattelse, at dette var et forhandlingsspørgsmål.

4 .juli sender DANA og DSRF et fælles brev til A.P.Møller, hvor der bl.a. skrives :

at initiativet nu ligger helt hos rederiet og at ingen af foreningerne vil foretage sig mere i sagen før vi modtager et forhandlingsoplæg fra rederiet. Et forhandlingsoplæg som kan være udgangspunkt for konstruktive og seriøse forhandlinger, hvor alle elementer kan forhandles og indeholder rederiets forslag til de nye faste hyrer.

Samt at :

I det omfang vi udsender informationer til vore medlemmer vil vi som hidtil orientere rederiet. Vi mener at en gensidig orientering om den information som foreningerne henholdsvis rederiet udsender til medlemmerne/de ansatte, er en forudsætning for et tillidsfuldt og konstruktivt samarbejde.

Dansk Sø-Restaurations Forening og DANA har her ved redaktionens slutning ikke modtaget noget svar, og afventer nu med spænding det første reelle forhandlingsmøde.

AOP

Efter redaktionens slutning har DANA og DSRF modtaget en fælles fax fra APM med opfordring til fortsat debat om emnet

Foreningen har modtaget en række e-mail's om APM og rammeaftalen. Det er vældig rart som denne lette og hurtige kontakt til skibene efterhånden fungerer til langfarten.

Vi har sakset følgende fra en række mail's som udover hyggesnak om vejret og havnene og kosten, bl.a. siger:

- > Grunden til at jeg sender denne mail til jer, er for at
- > fortælle, at jeg, meget gerne vil være med i den ordning,
- > dog ikke bare, sådan uden videre.
- > men der mangler nogle tal, jeg vil ikke være med i ordningen, hvis jeg skal
- > gå ned i løn.
- > For mig at se, er det til alles fordel, at have fast skib, og jeg
- > håber det bliver gennemført.

- > Det store, interessante problem er selvfølgelig: hvordan skal hyren
- > beregnes ? Bliver der overskuelighed over ens placering i et løn system ? Hvordan kan en arbejdsindsats vurderes objektivt ?
- > Hvilken standard skal arbejdsindsatsen bedømmes efter ?
- > Jeg har arbejdet i rederier, der havde en god og klar politik m.h.t. standarder, det gør jeg ikke nu. Det ser jeg som et stort problem. Der burde opsættes nogle ambitiøse mål i en offensiv.

> MIN HOLDNING TIL APM OPLÆG, SÅ ER DET FINGEREN NEDAD!

> DET ER JO EN HELT ANDEN SITUATION END DEN VI MODTAGER FRA
> REDERIET, DER ER DET JO NÆSTEN TIL AT FORSTÅ AT FAGFORENINGERNE IKKE VIL SAMARBEJDE.

> Opfattelse af projektet: for

> Hvad er godt: to faste hovmestre pr. skib

> Hvad er dårligt: ?

> Vi har selvfølgelig også her om bord diskuteret konceptet og dets

> fordele og ulemper. Fordelene er vi ikke i tvivl om. Det er en fordel

> for skibet og de enkelte besætningsmedlemmer, at sejle fast på et skib,

> og have ferien lagt i nogenlunde faste rammer.

> da aftalen i hoved træk er noget mange gerne vil gå med til, men ingen som jeg har talt med mener at vi kan vurdere aftalen før vi kender løn rammen

Menneskerettighedsdomstolen i Strassbourg har nu påbegyndt realitetsbehandling af foreningens klage over urintester i DFDS.



Ved skrivelse af 5. juli 2001 har Strassbourg domstolen indledt behandling af den klage foreningen på vegne af et medlem har sendt til domstolen for ca. 1 år siden. Vi skal herefter væbne os med stor tålmodighed og forberede os på et langvarigt sagsforløb.

Det er imidlertid glædeligt at sagen nu realitetsbehandles. Ca. 95% af alle indleverede klager afvises på dette stadium med bemærkningen "manifestly illfounded".

Det skal ikke være nogen hemmelighed, at foreningen i sit stille sind har været noget skeptisk med hensyn til mulighederne for at videreføre denne sag i Strassbourg, og mest på den baggrund at vores hjemlige fagretslige system i almindelighed antages for at være suverænt, og kendelser herfra umulige at appellere på nogen vis.

Sager ved menneskerettighedsdomstolen føres af den

krænkede enkeltperson mod den pågældende stat, og vores sag er derfor døbt "**Madsen v Danmark**", applicati-on no. 58341/00.

Nu skal vi nok suge luft ind mellem tænderne som en tænsom japaner ville gøre det.

Domstolen skriver at den har påbegyndt undersøgelsen af "antageligheden", og skrevet til den danske regering med anmodning om svar på følgende spørgsmål:

"1. Has there been an interference with the applicant's right to respect for his private life, within the meaning of Article 8 § 1 of the Convention?

2. If so, was that interference in accordance with the law and necessary in the terms of Article 8 § 2?

Foreningen vil få lejlighed til at indlevere replik på det svar som den danske stat afgiver.

Domstol skal vurdere hashtest

Krænker Danmark privatlivets fred, når søfolk tvinges til at aflevere urinprøver ?

Af Henny Christensen

Onsdag den 25. juli bragte BT/Henny Christensen en sober omtale af udviklingen i

denne sag, som vi nedenfor har plukket lidt fra:

Det bliver nu op til Menneskeretsdomstolen i Strassbourg at afgøre, om Danmark beskytter sine borgeres privatliv godt nok, når der ikke findes lovgivning om arbejdsgiveres brug af urinprøver.

Det er en tidligere medarbejder i rederiet DFDS, der har indbragt Danmark for Menneskeretsdomstolen. Det skete efter, at rederiet havde tvunget den nu 27-årige mand til at aflevere en urintest.... Kravet blev fremsat, uden at der var konkret mistanke om, at passager-assistenten havde drukket for meget alkohol eller indtaget narkotika. Prøven var negativ, men DFDS-medarbejderen følte sig alligevel så krænket, at han sammen med sin faglige organisation besluttede at gå videre med sagen. Sammen med Dansk Sø-Restaurations Forening klagede han til menneskeretsdomstolen, som netop har besluttet at realitetsbehandle sagen. Domstolen afviser langt de fleste sager i denne fase.

Debatten om urinprøverne eksploderede i 1999, da DFDS erklærede at rederiet fremover ville kræve prøver af medarbejderne for at afsløre spor af hash og alkohol.

(Faglig Voldgift som gik foreningen imod!)

Arbejdsminister Ove Hygum afviste dengang

at lovgive på området....

Siden blev LO og Dansk Arbejdsgiverforening enige om et sæt retningslinier.

"Den aftale er ikke fem pottes værd", siger Kirsten Maxen (advokat for DSRF).

Vi henviser i øvrigt til vores fyldige omtale af hele spørgsmålet i sidste nummer af fagbladet, og vil gerne bruge lejligheden til at understrege, at sagen for DSRF har meget vide perspektiver omkring arbejdsgivernes rettigheder mht tekniske (f.eks. kemiske) test af medarbejderne.

OS

Den forsvundne desse fortsat fra side 14

alle til rådighed stående midler, såvel udenbords som indenbords. Intet var på nuværende tidspunkt sikkert, - men antagelsen var, at de havde mistet et eller to besætningsmedlemmer i rum sø på ruten København-Sankt Petersborg, hvor de netop nu var på vej med næsten 1200 forlystelsessyge skandinaver. "Du må hellere med det samme sende et udkald udover højtalerne i hele baduljen om en nødvendig eftersøgning, og vi vender tilbage senere og al det der sludder du ved , og selvfølgelig varsko redningstjenesten i Danmark som må tage videre action hvem de vil involvere - jeg vil gå ned på kammeret og tage en sludder med en eller anden fra rederiet, og så vender jeg tilbage".

Bent Jørgensen forlod med et bekymret udtryk broen, og den store færøske overstyrmand med de indsunke øjne som havde de nidstirret et urokkeligt fjeld i årevis, overtog med misundelsesværdig lethed kommandoen på broen.

Bjarkur var „Clarifier of Dream's“ store mysterium blandt besætningsmedlemmerne. Han var konverteret muslim, og formentlig den eneste af slagsen i den samlede danske handelsflåde. Så vidt det overhovedet var muligt uden at påkalde sig større opmærksomhed, overholdt han de fem bedetider og ritualerne omkring dem. Når det var umuliggjort af omstændighederne, kunne man høre ham hvisle og mumle mellem tænderne. 2. styrmand havde engang i den tidlige morgens overstadighed sagt „hvabehar“, hvorefter Bjarkur højt og bestemt citerede koranens sura 2 vers 174 „....., Men den, der er tvunget af sult uden at begære det eller over-

træde mindstemålets grænser - over denne kommer der ingen straf for synd, thi Allah er Tilgivende , Barmhjertig.“ „allegori“, mumlede han efterfølgende, „meget vigtigt!“. 2. styrmanden måbede bare og forstod ikke et kvidder.

Der fandtes 2 slags litteratur på Bjarkurs kammer. En uoverskuelighed af tegneseriehæfter som irriterede hans kollega ad helvedes til, og 2 udgaver af Koranen. En slidt og ustandseligt brugt udgave af A.S. Madsen's danske - og principielt umulige - udgave, med dansk og arabisk spalte om spalte. Koranen er uoversættelig, fordi det nu engang behagede Allah at aflire den på Saudiarabisk, og det guddommelige skal der ikke pilles ved. Ved siden af en tydeligvis dyr skindindbundet udgave udelukkende på Saudiarabisk, og mærkbar ubrugt.

Bjarkur Joensen havde sejlet i rederiet **Dan-Line**, siden det blev stiftet i år 2004 på resterne af det hedengangne DFDS-Seaway's, efter aktionærernes grådighed endelig havde tvunget det gamle passager-rederi helt i knæ, og udbrydergruppen fra Scandline, - hvortil også BornholmsTrafikken havde tilsluttet sig med stor uro i det bornholmske samfund til følge.

Bjarkur havde som man kunne vente haft et langsomt karriere-forløb. Efter en række år som 1. styrmand, havde Dan-Line året før, i 2010, udnævnt ham til overstyrmand. Man antog at rederiet betragtede hans betagelse af Islam som en mulig interessekonflikt.

Der er en flaske rødvin på højkant i hvert nummer til indsenderen af et indlæg som bliver brugt



FAGLIGE SAGER

v/ Ole Strandberg
pr. 30. juli 2001

Samsø-Linien.

Foreningen har set sig nødsaget til at rejse to sideordnede sager om brud på overenskomsten mod Samsø-Linien, med krav om bod og efterregulering fra 1. maj 1999.

Ved overenskomstfornyelsen i 1997 blev der som noget nyt tilføjet satser for „Kokke“ i hyrebilaget. Der foreligger ikke foreningen bekendt noget skriftligt om baggrunden for denne tilføjelse.

Det er nu oplyst til foreningen at der siden maj 1999 er udført egentligt kokkearbejde, af cateringassistenter aflønnet som cateringassistenter, på såvel m.s. „Kyholm“, som besejler ruten Kalundborg-Kolby Kaas, som på restaurant Perlen som ligger i færgelejet i Hov.

Vi har diskuteret forholdet med rederiet, som fastholder at være i deres gode ret til at aflønne arbejdet med satser for cateringassistenter, så meget desto mere som de pågældende ikke er faguddannede.

Foreningen er ikke enig. Lønnen følger efter fagretslig standard arbejdets art, og ikke faglige papirer, medmindre noget sådant er overenskomstmæssigt bestemt. Man er således „Kok“, hvis man udfører „Kokkearbejde“, lønmæssigt set.

Vi finder en overenskomstbestemmelse om „Kokkeløn“ for værdiløs, medmindre den skal anvendes når der de facto udføres kokkearbejde.

Der har nu været afholdt 2 fællesmøder om spørgsmålet i Dansk Arbejdsgiverforening, og spørgsmålet er overgået til behandling i det fagretslige system. Foreningens advokat, Kirsten Maxen, arbejder nu på et klageskrift til en Faglig Voldgift.

Lægeundersøgelse for Søfarende.

Et af foreningens kvindelige medlemmer har henvendt sig til foreningen med baggrund i en usædvanlig omhyggelig undersøgelse af de erogene zoner i forbindelse med fornyelse af "Den Blå Bog", som blev foretaget af en af Danmarks

Rederiforening's godkendte søfartslæger for ca. 1 år siden.

De fleste er i besiddelse af stor autoritetstro når det gælder læger, og medlemmet havde derfor ruget over sagen i meget lang tid før henvendelsen.

Foreningen fandt det efter en samtale med medlemmet nødvendigt at klage til Søfartsstyrelsen som indledte en undersøgelse.


Lægen har nu forklaret at undersøgelsen blev foretaget i overensstemmelse med den gamle søfartsattest som blev anvendt frem til 1. november 2000, og hvor der fandtes en rubrik med betegnelsen "kønsorganer" (findes ikke mere!).

Foreningen finder at det virker som en billig undskyldning, og bemærker at

søfartslæger i almindelighed ikke har brugt denne rubrik til en generel undersøgelse af kønsorganer eller bryster i mange år.

Efter aftale med vores medlem har vi imidlertid lukket denne sag, og skal blot benytte anledningen til at advare mod autoritetstro i al almindelighed. Der findes brådne kar og nyfigenhed i alle "klasser".

Hvis andre imidlertid har tilsvarende at berette bedes de henvende sig, således at vi igen kan overveje situationen.



I de senere år har der ofte været sat en veritabel eftersøgning i gang om danskhedens inderste væsen, formentlig afstedkommet af EF, globalisering, internet og deslige.

Ikke sjældent nævnes „dansk mad“, som en af de „ting“ man kan hænge danskhedens hat på.

Måske er det baggrunden for at Gylden-dal med succes kan genoptrykke udgave efter udgave af „Frk. Jensens Kogebog“, som må antages at være hele det borgerlige kolonihave-Danmarks fælles og inderligste kogebog historisk set.

Omend den i dag må formodes at være brugt af de færreste, er en jubilæumsudgave her i 2001, trykt efter den originale 1901-udgave, på 3 uger solgt i 10.000 eksemplarer, og dermed alt i alt forhandlet i et samlet oplag på 650.000 eksemplarer.

For bogelskere er det en eksemplarisk nydelig udgave, ovenikøbet til en flad 100-kronesedel.

Pluk fra bogens indledning:

Enhver Gerning om end nok så dagligdags, vil altid kunne afvindes Interesse eller drives til en vis Fuldkommenhed; dermed mener jeg ingenlunde, at Husmoderen udelukkende skal leve for Husvæsenet alene Hendes første Pligt må være at gøre sig bekendt med sin Mands indtægter for derefter at indrette sit Hjem, så at Udgifterne kommer til at stå i passende Forhold til Indtægterne, samt fremfor alt at føre et meget nøje regnskab.

Det jeg i herværende Værk har haft for øje, er: at skaffe sig rig Afveksling i den daglige Levemaade ved en billig og letfattelig Fremgangsmaade,.....

Frøken Jensen's borgerlige navn var *Kirstine Marie Jensen*, og hun levede fra 1858-1923. Hun var selvlærd og arbejdede som husbestyrerinde i en menne-skealder. Bogen nåede at udkomme i 27 oplag i hendes egen levetid.

FRK. JENSENS KOGEBOG



JUBILÆUMS
UDGAVE
1901-2001

GYLDENDAL